



## ENGLISH

### INFORMATION REGARDING RECYCLING

The crossed-out trash can symbol on your product, battery, literature, or packaging reminds you that all electrical and electronic products, batteries, and accumulators must be taken to separate collection at the end of their working life. This requirement applies in the European Union. Do not dispose of these products as unsorted municipal waste.

Always return your used electronic products, batteries, and packaging materials to a dedicated collection point. This way you help prevent uncontrolled waste disposal and promote the recycling of materials. Batteries can contain mercury, lead or cadmium – substances that are harmful to our health and our environment. More detailed information is available from the product retailer, local waste authorities or your national producer responsibility organization.

### EU DECLARATION OF CONFORMANCE

Hereby, Luda.Farm declares that the radio equipment of type MachineCam, art. no. 1049 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://luda.farm/doc-machinecam/>

### SAFETY PRECAUTIONS

Do not operate display functions during safety critical operations. Objects in the monitor are closer than they appear.

The MachineCam will not replace your eyes and ears. Please make sure that you are always monitoring critical operations directly.

### STORAGE AND KEEPING

- Do not expose the monitor to excessive heat or cold. The storage temperature of this device is -30~+80°C, and the operating temperature is -20~+70°C. The humidity is Rh90%.
- Never use this device near a bathtub, wash basin, kitchen, damp basement, swimming pool or similar places.
- Never use this device in environments with excessive moisture, dust or smoke.
- Avoid dropping or striking this device.
- Avoid using this device in enclosed spaces, areas with excessive vibration or subject to severe impacts.
- Never puncture, scratch or use abrasive cleaning materials on this device.
- Do not place cables where they may be pinched or stepped on.
- The monitor is not designed to be waterproof.

### OPERATING PRECAUTIONS

The device may be powered by a 12 or 24 volt automotive battery or vehicle electrical system.

Make sure all cables are connected properly. Observe polarity. Improper cable connections may damage the monitor. Remove the power cable connections when you do not intend to use the device.

High voltage is present within the monitor. The opening of the case should be by professionals.

### SPECIAL NOTICE

Occasionally, a few highlights or dark spots may occur on the LCD screen. This is a very common phenomenon in active matrix display technology, and doesn't necessarily indicate any defects or faults. Never try to repair this device by yourself. In case of any problems, please turn off the display at once and

notify our company or authorized dealer. The monitor is a complex device. Any disassembly or modification may lead to damage and void the warranty.

### MAINTENANCE

Remove all the cable connections from the monitor before cleaning the device.

Use a mild household detergent and clean the unit with a slightly damp, soft cloth. Never use strong solvents such as thinner or benzine, as they might damage the finish of the device.

### COPYRIGHT NOTICE

This publication, including all photographs, illustrations and software, is protected under international copyright laws, with all rights reserved. Neither this manual, nor any of the material contained herein, may be reproduced without written consent of the author.

### DISCLAIMER

The information in this document is subject to change without notice. The manufacturer makes no representations or warranties with respect to the contents hereof and specifically disclaim any implied warranties of merchantability or fitness for any particular purpose. The manufacturer reserves the right to revise this publication and to make changes from time to time in the content hereof without obligation of the manufacturer to notify any person of such revision or changes.

### LIMITATIONS OF LIABILITY

UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL LUDA.FARM OR ITS SUPPLIERS BE LIABLE FOR DAMAGES OF ANY CHARACTER (E.G. DAMAGES FOR LOSS OF PROFIT, SOFTWARE RESTORATION, WORK STOPPAGE, LOSS OF SAVED DATA OR ANY OTHER COMMERCIAL DAMAGES OR LOSSES) RESULTING FROM THE APPLICATION OR IMPROPER USE OF THE PRODUCT OR FAILURE OF THE PRODUCT, EVEN IF LUDA.FARM IS INFORMED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. FURTHERMORE, LUDA.FARM WILL NOT BE LIABLE FOR THIRD PARTY CLAIMS AGAINST CUSTOMER FOR LOSSES OR DAMAGES. LUDA.FARM WILL IN NO EVENT BE LIABLE FOR ANY DAMAGES IN EXCESS OF THE AMOUNT LUDA.FARM RECEIVED FROM THE END USER FOR THE PRODUCT.

### WARRANTY

The warranty is due, if no other terms agreed, 24 months from the date the product is purchased from the authorised Luda.Farm dealer. During the warranty time Luda.Farm is obliged to repair, alternately, replace the broken product to a similar product or a product with better functions. When Luda.Farm replaces the product, the new product will be covered by the original warranty during the remaining warranty time. If your product is replaced, previously used, completely functioning parts might be used. Replaced parts are owned and controlled by Luda.Farm.

The warranty does not cover damage that have arisen due to physical damage, improper battery storage or battery management, natural aging of lithium-ion cells over time, service or repairs performed by anyone who is not a representative of Luda.Farm, accidents, natural disasters, the usage of incorrect power adaptors or usage of the products in deviant behaviors from what is recommended by Luda.Farm and in this users guide. Any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your warranty.

The end consumer will be responsible for all shipping costs that occur from transportation to the Luda.Farm repair shop. The warranty will only be valid if the original receipt, issued by the authorised Luda.Farm dealer, can be presented. The original receipt needs to contain information regarding place of purchase, issue date and product description. Luda.Farm reserves the right to refuse to perform the warranty service if above mentioned receipt information has been removed, changed or is missing.

### FCC STATEMENT

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

MachineCam 201809

**LUDA FARM**

Kroksläotts Fabriker 30  
43137 Mölndal  
Sweden

## ESPAÑOL

### INFORMACIÓN CONCERNIENTE AL RECICLAJE

El símbolo con el cubo de basura tachado en su producto, batería, instrucciones o envoltorio le recuerda que todos los productos eléctricos y electrónicos, las baterías, y los acumuladores deberán desecharse por separado al final de su vida útil. Este requerimiento es aplicable dentro de la Unión Europea. No deseche estos productos como basura municipal desclasificada.

Siempre deseche sus productos electrónicos utilizados, baterías y materiales de envoltorio en un punto de recogida cualificado. De este modo podrá prevenir el desecho incontrolado de basura y ayudar así a promover el reciclaje. Las baterías pueden contener mercurio, plomo o cadmio, los cuales son nocivos para la salud y nuestro medio ambiente. Para obtener más información consulte a su distribuidor, autoridades locales de desecho o a su organización nacional de responsabilidad del productor.

### DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

Por la presente, Luda.Farm declara que el tipo de equipo radioeléctrico MachineCam, el art. no. 1049, es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://luda.farm/doc-machinecam/>

### PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

No utilice funciones de la pantalla durante las operaciones críticas de seguridad. Los objetos en el monitor están más cerca de lo que parecen. La MachineCam no sustituirá sus ojos u oídos. Por favor, asegúrese de que está siempre supervisando directamente las operaciones críticas.

### ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO

- No exponga el monitor a un calor o frío excesivo. La temperatura de almacenamiento de este dispositivo es de -30~+80°C y la temperatura de funcionamiento es de -20~+70°C. La humedad es Rh90%.
- Nunca utilice este aparato cerca de una bañera, un lavabo, una cocina, un sótano húmedo, una piscina o lugares similares.
- Nunca use este dispositivo en ambientes con excesiva humedad, polvo o humo.
- Evite dejar caer o golpear este dispositivo.
- Evite el uso de este dispositivo en espacios cerrados, zonas con vibraciones excesivas o sujetas a golpes fuertes.
- Nunca perforo, raspe o utilice materiales de limpieza abrasivos en este dispositivo.
- No coloque los cables donde puedan ser pellizcados o pisados.
- El monitor no está diseñado para ser resistente al agua.

### PRECAUCIONES DE FUNCIONAMIENTO

El dispositivo puede ser alimentado por una batería de automóvil de 12 o 24 voltios o por el sistema eléctrico del vehículo.

Asegúrese de que todos los cables están conectados correctamente. Respete la polaridad. Las conexiones de cable incorrectas pueden dañar el monitor. Retire las conexiones del cable de alimentación cuando no vaya a utilizar el dispositivo.

Alto voltaje presente dentro del monitor. La apertura de la caja debe ser realizada por profesionales.

### AVISO ESPECIAL

Algunos puntos resaltados u oscuros pueden aparecer ocasionalmente en la pantalla LCD. Este es un fenómeno muy común en la tecnología de pantalla de matriz activa, y no indica necesariamente defectos o fallos. Nunca trate de reparar este aparato usted mismo. En caso de cualquier problema, por favor, apague la pantalla inmediatamente y contacte con nuestra empresa o con un distribuidor autorizado. El monitor es un dispositivo complejo. Cualquier desmontaje o modificación puede causar daños y anular la garantía.

### MANTENIMIENTO

Retire todas las conexiones de los cables del monitor antes de limpiar el dispositivo.

Utilice un detergente casero suave y limpie la unidad con un paño suave y ligeramente húmedo. Nunca utilice solventes fuertes como disolvente o bencina, ya que podrían dañar el acabado del aparato.

### AVISO DE COPYRIGHT

Esta publicación, incluyendo todas las fotografías, ilustraciones y el software, está protegida bajo las leyes de copyright internacionales, con todos los derechos reservados. Ni este manual, ni parte del material contenido en él, pueden reproducirse sin el consentimiento por escrito del autor.

### RENUNCIA

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso. El fabricante no asume la responsabilidad ni ofrece garantías relacionadas con el contenido de esta publicación y específicamente se declara exento de cualquier responsabilidad respecto a cualquier garantía implícita de comercialidad o idoneidad para cualquier propósito. El fabricante se reserva el derecho de revisar esta publicación y a realizar cambios sucesivos en el contenido sin la obligación por parte del fabricante de notificar a alguna persona sobre tal revisión o cambios.

### LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD

BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA LUDA.FARM O SUS PROVEEDORES SERÁN RESPONSABLES POR DAÑOS DE NINGÚN TIPO (POR EJEMPLO, DAÑOS POR PÉRDIDA DE BENEFICIOS, RESTAURACIÓN DE SOFTWARE, INTERRUPCIÓN DEL TRABAJO, PÉRDIDA DE DATOS GUARDADOS O CUALQUIER OTRO DAÑO COMERCIAL O PÉRDIDA) QUE RESULTEN DE LA APLICACIÓN O USO INDEBIDO DEL PRODUCTO O FALLO DEL PRODUCTO, INCLUSO SI SE INFORMÓ A LUDA.FARM DE LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS. ADEMÁS, LUDA.FARM NO SERÁ RESPONSABLE POR RECLAMACIONES DE TERCEROS CONTRA EL CLIENTE POR PÉRDIDAS O DAÑOS. LUDA.FARM NO SERÁ EN NINGÚN CASO RESPONSABLE POR DAÑOS EN EXCESO DE LA CANTIDAD RECIBIDA POR LUDA.FARM DEL USUARIO FINAL DEL PRODUCTO.

### GARANTÍA

La garantía vence, si no hay otros términos acordados, a los 24 meses desde la fecha en la que se compró el producto en el concesionario autorizado Luda.Farm. Durante el tiempo de garantía Luda.Farm está obligado a reparar o, alternativamente, sustituir el producto roto con un producto similar o un producto con mejores funciones. Cuando Luda.Farm reemplaza el producto, el nuevo producto será cubierto por la garantía original durante el tiempo de garantía restante. Si se reemplaza el producto utilizado anteriormente, podrían utilizarse piezas completamente funcionales. Las piezas sustituidas son propiedad y están controlados por Luda.Farm.

La garantía no cubre los daños que hayan surgido debido a daños físicos, almacenamiento inadecuado de la batería o administración de la batería, envejecimiento natural de las células de iones de litio con el tiempo, mantenimiento o reparaciones realizadas por cualquier persona que no sea un representante de Luda.Farm, accidentes, desastres naturales, el uso de adaptadores de corriente incorrectos o el uso de los productos en comportamientos desviados de lo que es recomendado por Luda.Farm y en esta guía del usuario. Cualquier cambio o modificación que no haya sido aprobado expresamente en este manual puede anular su garantía.

El consumidor final será responsable de todos los gastos de envío que se producen desde el transporte hasta el taller de reparaciones Luda.Farm.

La garantía sólo será válida si se puede presentar el recibo original emitido por el distribuidor autorizado Luda.Farm. El recibo original debe contener información sobre el lugar de compra, fecha de emisión y la descripción del producto. Luda.Farm se reserva el derecho a negarse a realizar el servicio de garantía si la información de recibo mencionada anteriormente se ha eliminado, modificado o no se encuentra.

## DEUTSCH

### INFORMATIONEN ÜBER DAS WIEDERVERWERTUNG

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern, das auf dem Produkt, auf dem Akku, in der Dokumentation oder auf dem Verpackungsmaterial zu finden ist, bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte, Batterien und Akkus am Ende ihrer Lebensdauer einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden müssen. Diese Vorschriften gelten in der Europäischen Union. Entsorgen Sie diese Produkte nicht über den unsortierten Hausmüll. Entsorgen Sie gebrauchte elektronische Produkte, Akkus und Verpackungsmaterial stets bei den entsprechenden Sammelstellen. Sie beugen so der unkontrollierten Müllbeseitigung vor und fördern die Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen. Batterien können Quecksilber, Blei oder Cadmium enthalten - Stoffe, die für unsere Gesundheit und unsere Umwelt schädlich sind. Weitere Informationen erhalten Sie über den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, von regionalen Abfallunternehmen oder Ihre staatlichen Behörden für die Einhaltung der erweiterten Herstellerhaftung oder dem für Ihr Land.

### EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Luda.Farm, dass der Funkanlagentyp MachineCam, Art.-Nr. 1049, der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://luda.farm/doc-machinecam/>

### SICHERHEITSHINWEISE

Bedienen Sie keine Displayfunktionen während sicherheitskritischer Arbeiten. Die Objekte auf dem Monitor sind näher, als sie angezeigt werden. Die MachineCam ersetzt nicht Ihre Augen und Ohren. Sorgen Sie bitte dafür, kritische Arbeiten immer direkt zu überwachen.

### LAGERUNG UND AUFBEWAHRUNG

- Setzen Sie den Monitor keiner übermäßigen Hitze oder Kälte aus. Die Lagertemperatur für dieses Gerät beträgt -30 ~ +80°C und die Betriebstemperatur beträgt -20 ~ +70°C. Die Luftfeuchtigkeit sollte RH 90 % betragen.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals in der Nähe einer Badewanne, eines Waschbeckens, einer Küche, eines feuchten Kellers, Schwimmbads oder ähnlicher Orte.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals in einer Umgebung mit übermäßiger Feuchtigkeit, Staub oder Rauch.
- Vermeiden Sie es, das Gerät fallen zu lassen oder dagegen zu schlagen.
- Vermeiden Sie die Verwendung dieses Gerätes in geschlossenen Räumen, Bereichen mit starken Vibrationen und vermeiden Sie schwere Stöße.
- Bohren Sie niemals ein Loch in das Gerät, zerkratzen Sie es nicht und verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.
- Verlegen Sie die Kabel nicht dort, wo sie eingeklemmt werden können oder jemand darauf tritt.
- Der Monitor ist nicht wasserdicht.

### VORSICHTSHINWEISE FÜR DEN BETRIEB

Dieses Gerät kann über eine 12- oder 24-V-Autobatterie oder das elektrische System des Fahrzeugs betrieben werden.

Vergewissern Sie sich, dass alle Kabel korrekt angeschlossen sind. Beachten Sie die Polung. Unsachgemäße Kabelverbindungen können den Monitor beschädigen. Entfernen Sie die Netzkabelverbindungen, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.

Innerhalb des Monitors herrscht Hochspannung. Das Gehäuse darf nur durch Fachpersonal geöffnet werden.

### BESONDERE ANMERKUNG

Gelegentlich können wenige helle oder dunkle Flecken auf dem LCD-Bildschirm auftreten. Das ist ein sehr verbreitetes Phänomen bei der Anzeigetechnologie mit aktiver Matrix und stellt nicht notwendigerweise einen Defekt oder Fehler dar. Versuchen Sie niemals, dieses Gerät selbst zu reparieren. Wenn Probleme auftreten, schalten Sie das Display sofort aus und wenden Sie

sich an unsere Firma oder einen Vertragshändler. Der Monitor ist ein komplexes Gerät. Jegliche Zerlegung oder Veränderung kann zur Beschädigung führen und lässt den Garantieanspruch erlöschen.

### WARTUNG

Entfernen Sie alle Kabelverbindungen vom Monitor, bevor Sie das Gerät reinigen. Verwenden Sie ein mildes haushaltsübliches Reinigungsmittel und reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten, weichen Tuch. Verwenden Sie niemals starke Lösungsmittel wie zum Beispiel Verdünnung oder Waschbenzin, da diese die Beschichtung des Geräts beschädigen können.

### HINWEIS ZUM URHEBERRECHT

Diese Veröffentlichung, einschließlich aller Fotos, Abbildungen und Software, ist durch internationales Urheberrecht geschützt und alle Rechte sind vorbehalten. Weder dieses Handbuch noch das hierin enthaltene Material darf ohne schriftliche Zustimmung des Autors reproduziert werden.

### HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Die Informationen in diesem Dokument können ohne Vorankündigung geändert werden. Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung oder Gewährleistung bezüglich des Inhalts und schließt insbesondere jegliche implizierten Garantien der Marktgängigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck aus. Der Hersteller behält sich das Recht vor, diese Veröffentlichung zu überarbeiten und von Zeit zu Zeit Änderungen am Inhalt vorzunehmen, ohne dass der Hersteller verpflichtet wäre, irgendjemand von solchen Überarbeitungen oder Änderungen in Kenntnis zu setzen.

### HAFTUNGSBESCHRÄNKUNGEN

UNTER KEINEN UMSTÄNDEN IST LUDA.FARM ELEKTRONIK AB ODER SEINE LIEFERANTEN HAFTBAR FÜR SCHÄDEN BELIEBIGER ART (Z. B. SCHÄDEN DURCH ENTGANGENEN GEWINN, WIEDERHERSTELLUNG VON SOFTWARE, ARBEITSUNTERBRECHUNG, VERLUST GESPEICHERTER DATEN ODER BELIEBIGE ANDERE WIRTSCHAFTLICHE SCHÄDEN ODER VERLUSTE), DIE AUS DER ANWENDUNG ODER DER UNSACHGEMÄSSEN VERWENDUNG DES PRODUKTS ODER PRODUKTFEHLERN ENTSTEHEN, AUCH WENN LUDA.FARM ELEKTRONIK AB ÜBER DIE MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN INFORMIERT IST. DARÜBER HINAUS IST LUDA.FARM ELEKTRONIK NICHT HAFTBAR FÜR ANSPRÜCHE DRITTER GEGEN DEN KUNDEN AUFGRUND VON VERLUSTEN ODER SCHÄDEN. LUDA.FARM ELEKTRONIK AB HAFTET IN KEINEM FALL FÜR BELIEBIGE SCHÄDEN, DIE ÜBER DEN BETRAG HINAUSGEHEN, DEN LUDA.FARM ELEKTRONIK AB VOM VERWENDER DES PRODUKTS ERHALTEN HAT.

### GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie gilt, wenn nichts anderes angegeben, 24 Monate ab Kaufdatum beim Fachhändler. Während der Garantiezeit übernimmt Luda.Farm evtl. nötige Reparaturen oder erstattet Ihnen ein mindestens gleichwertiges Austauschgerät. Wenn Ihnen Luda.Farm ein Produkt ersetzt, wird dieses Produkt durch die ursprüngliche Garantie für die verbleibende Zeit gedeckt. Wenn ihr Produkt ausgetauscht wird, können benutzte, noch funktionierende Teile weiterhin verwendet werden. Die ausgetauschten Ersatzteile sind Eigentum der Luda.Farm.

Die Garantie umfasst keine Schäden, die durch physische Einwirkung, falsche Batterielagerung oder Batteriehandhabung, natürliche Alterung der Lithium-Ionen-Zellen, Wartungen oder Reparaturen entstanden sind, die nicht von Vertretern von Luda.Farm durchgeführt wurden, unfälle, naturkatastrophen, die Verwendung von falschen Netzteilen oder unsachgemäßer Behandlung von Produkten (außer wie es von Luda.Farm und diesem Benutzerhandbuch beschrieben wird).

Der Endkunde ist für alle Versandkosten verantwortlich, die durch den Transport zur Luda.Farm. farm Reparaturwerkstatt aufkommen. Die Garantie ist nur gültig, wenn der originale Kaufbeleg, der durch den Luda.Farm Händler ausgestellt wurde, vorgezeigt wird. Der Kaufbeleg muss Informationen hinsichtlich Kaufort, datum, Ausstellungszeitpunkt und Produktbeschreibung enthalten. Luda.Farm behält sich das Recht vor, Garantieansprüche, wenn sie die oben genannten Kaufbelegskriterien nicht erfüllen, entfernt oder verändert worden sind, zurückzuweisen.

## DANSK

### INFORMATION VEDRØRENDE GENBRUG

Når skraldespandssymbolet med kryds over forefindes på dit produkt, i din brugervejledning eller på emballagen bliver du mindet om, at elektriske og elektroniske produkter og akkumulatører skal bortskaffes på særlige indsamlingssteder ved slutningen af deres levetid. Dette krav er gældende indenfor EU.

Bortskaf ikke disse produkter som usorteret husholdningsaffald. Aflever altid dine brugte elektroniske produkter og emballage på det relevante indsamlingssted. På den måde hjælper du med til at forebygge ukontrolleret bortskaffelse af affald og er med til at fremme genbrug af materiale. Batterier kan indeholde kviksølv, bly eller cadmium – substanser, der er skadelige for vor sundhed og vort miljø. Der kan findes mere detaljeret information hos produktforhandleren, de lokale renovationsmyndigheder eller hos organisation for nationalt producentansvar i dit eget land.

### EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Hermed erklærer Luda.Farm, at radioudstyrstypen af typen MachineCam, varenr. 1049 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://luda.farm/doc-machinecam/>

### SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Brug ikke displayfunktioner under sikkerhedskritiske operationer. Objekter på monitoren er tættere på end det ser ud.

Maskinkameraet kan ikke erstatte dine øjne og ører. Sørg for, at du altid overvåger kritiske operationer direkte.

### LAGRING OG OPBEVARING

- Udsæt ikke monitoren for stærk varme eller kulde. Opbevaringstemperaturen for denne enhed er -30~+80°C, og driftstemperaturen er -20~+70°C. Luftfugtigheden er Rh90%.
- Brug aldrig denne enhed i nærheden af et badekar, håndvask, køkken, fugtig kælder, svømmebassin eller lignende steder.
- Brug aldrig denne enhed i omgivelser med meget fugt, støv eller røg.
- Undgå at tabe eller slå på denne enhed.
- Undgå at bruge denne enhed i lukkede rum, områder med kraftige vibrationer eller steder udsat for kraftige påvirkninger.
- Undgå at punktere, ridse eller brug af slibende rengøringsmidler på denne enhed.
- Anbring ikke kabler, hvor de kan blive klemt eller trådt på.
- Skærmen er ikke designet til at være vandtæt.

### FORHOLDSREGLER VED BETJENING

Enheden kan få strøm fra et 12 eller 24 volt bilbatteri eller køretøjets elektriske system.

Sørg for at alle kabler er tilsluttet korrekt. Overhold polariteten. Ukorrekte kabelforbindelser kan beskadige skærmen. Fjern strømkabeltilslutningerne, når du ikke har i sinde at bruge enheden.

Der er højspænding inde i skærmen. Åbningen af kassen bør foretages af fagfolk.

### SPECIEL NOTITS

Ind imellem kan der forekomme nogle få highlights eller mørke pletter på LDC-skærmen. Dette er et almindeligt fænomen i aktiv matrix-skærmt teknologi, og angiver ikke nødvendigvis eventuelle fejl eller mangler. Forsøg aldrig selv at reparere enheden. I tilfælde af eventuelle problemer, sluk venligst skærmen med det samme og giv besked til vores virksomhed eller en autoriseret forhandler. Skærmen er en kompleks enhed. Enhver demontering eller ændring kan føre til beskadigelse og gøre garantien ugyldig.

### VEDLIGEHOLDELSE

Fjern alle kabelforbindelser fra skærmen inden rengøring af enheden.

Brug et mildt rengøringsmiddel og rengør enheden med en let fugtig, blød klud. Brug aldrig stærke opløsningsmidler såsom fortynder eller rensbenzin, da de kan beskadige enhedens overflade.

### BEMÆRKNING OM OPHAVSRET

Denne publikation, herunder alle billeder, illustrationer og software, er beskyttet i henhold til internationale love om ophavsret med alle rettigheder forbeholdt. Hverken denne vejledning eller dele af det indeholdte materiale må gengives uden skriftligt samtykke fra producenten.

### ANSVARSFRAKRIVELSE

Oplysningerne i dette dokument kan ændres uden varsel. Producenten giver ingen erklæringer eller garantier med hensyn til indholdet heri og fraskriver sig ansvaret for underforståede garantier for salgbarhed eller egnethed til et bestemt formål. Producenten forbeholder sig ret til at revidere denne publikation samt foretage ændringer fra tid til anden i indholdet heraf uden forpligtelse for producenten til at meddele enhver person om sådanne revideringer eller ændringer.

### ANSVARSBEGRÆNSNING

UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER KAN LUDA.FARM ELLER DETS LEVERANDØRER HOLDES ANSVARLIGE FOR SKADER AF NOGEN ART (EKSEMPELVIS ERSTATNING FOR TAB AF IND TJENING, GENDANNELSE AF SOFTWARE, ARBEJDSSTOP, TAB AF GEMTE DATA ELLER ANDRE HANDELSMÆSSIGE SKADER ELLER TAB), DER HIDRØRER FRA ANVENDELSE ELLER FORKERT ANVENDELSE AF PRODUKTET ELLER FRA FEJL VED PRODUKTET, SELVOM LUDA.FARM ER INFORMERET OM MULIGHEDEN FOR SÅDANNE SKADER. YDERMERE KAN LUDA.FARM IKKE HOLDES ANSVARLIG FOR TREDJEPARTSKRAV MOD KUNDEN FOR TAB ELLER SKADER. LUDA.FARM. VIL UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER KUNNE HOLDES ANSVARLIG FOR SKADER, DER OVERSTIGER DET BELØB, SOM LUDA.FARM MODTOG FRA SLUTBRUGEREN FOR PRODUKTET.

### GARANTI

Garantien gælder, hvis der ikke er aftalt andre vilkår, 24 måneder fra den dato produktet er købt hos den autoriserede Luda.Farm-forhandler. I garantiperioden er Luda.Farm forpligtet til at reparere, eller erstatte det ødelagte produkt med et tilsvarende produkt eller et produkt med bedre funktioner. Når Luda.Farm erstatter produktet, vil det nye produkt være dækket af den oprindelige garanti i den tilbageværende garantiperiode. Hvis dit produkt er blevet erstattet, kan tidligere brugte, fuldt fungerende dele blive anvendt. Udskiftede dele ejes og kontrolleres af Luda.Farm.

Garantien dækker ikke skader, der er opstået på grund af fysisk beskadigelse, forkert opbevaring eller håndtering af batteriet, litium-ion-cellerne naturlige aldring over tid, service eller reparationer, der er foretaget af nogen, som ikke repræsenterer Luda.Farm, ulykker, naturkatastrofer, brug af forkerte strømadaptere eller anvendelse af produkterne, der afviger fra den adfærd der anbefales af Luda.Farm og i denne brugervejledning. Enhver ændring eller modificering, som ikke udtrykkeligt er godkendt i denne vejledning, kan ugyldiggøre din garanti.

Slutbrugeren vil være ansvarlig for alle forsendelsesomkostninger, der er forbundet med transport til Luda.Farm værkstedet. Garantien vil kun være gyldig, hvis den originale kvittering, udstedt af den autoriserede Luda.Farm-forhandler, kan præsenteres. Den originale kvittering skal indeholde oplysninger om købssted, udstedelsesdato og produktbeskrivelse. Luda.Farm forbeholder sig ret til at afvise at udføre garantiservice, hvis ovenstående kvitteringsoplysninger er fjernet, ændret eller mangler.



## FRANÇAIS

### INFORMATION CONCERNANT LE RECYCLAGE

Sur votre produit, votre batterie, la documentation ou l'emballage, le symbole de la poubelle barrée d'une croix a pour objet de vous rappeler que les produits électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs doivent faire l'objet d'une collecte sélective en fin de vie. Cette exigence s'applique aux pays de l'Union Européenne. Ne jetez pas ces produits dans les ordures ménagères non sujettes au tri sélectif. Déposez toujours vos produits électroniques et batteries usagés, ainsi que leurs emballages, dans les points de collecte appropriés. Vous contribuerez ainsi à la lutte contre la mise au rebut non contrôlée et à la promotion du recyclage des matériaux. Les piles peuvent contenir du mercure, du plomb ou du cadmium - les substances qui sont nuisibles à notre santé et notre environnement. Vous pouvez obtenir des informations plus détaillées auprès du revendeur de votre produit, des autorités locales en charge du traitement des déchets ou votre associations national de constructeurs.

### DECLARATION UE DE CONFORMITE

Le soussigné, Luda.Farm déclare que l'équipement radioélectrique du type MachineCam, article n° 1049, est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://luda.farm/doc-machinecam/>

### PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

N'utilisez pas les fonctions d'affichage pendant des opérations critiques de sécurité. Les objets sur le moniteur sont plus proches qu'ils n'apparaissent.

La MachineCam ne remplace pas vos yeux ni vos oreilles. Veuillez vous assurer de toujours contrôler directement les opérations critiques.

### STOCKAGE ET CONSERVATION

- Ne pas exposer le moniteur à une chaleur ou à un froid intense. La température de stockage de ce dispositif est de - 30 à + 80°C, et la température de fonctionnement est de - 20 à + 70°C Le taux d'humidité est Rh 90%.
- Ne jamais utiliser cet appareil à proximité d'une baignoire, d'un lavabo, d'un sous-sol humide, d'une cuisine, d'une piscine ou de tout autre endroit similaire.
- Ne jamais utiliser cet appareil dans un environnement avec une humidité excessive, de la poussière ou de la fumée.
- Évitez de faire tomber ou de heurter cet appareil.
- Évitez d'utiliser cet appareil dans des espaces clos, des zones sujettes à des vibrations excessives ou à des chocs violents.
- Ne jamais percer, rayer ou utiliser de produits nettoyants abrasifs sur cet appareil.
- Ne placez pas de câbles à des endroits où ils risquent d'être piétinés ou pincés.
- Le moniteur n'est pas conçu pour être étanche.

### PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

L'appareil peut être alimenté par une batterie d'automobile 12 ou 24 volts ou par le système électrique du véhicule.

Assurez-vous que tous les câbles sont connectés correctement. Respectez la polarité. Des connexions de câble inadéquates risquent d'endommager le moniteur. Retirez les connexions du câble d'alimentation lorsque vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil.

Présence de haute tension dans le moniteur. L'ouverture du boîtier doit être faite par des professionnels.

### MENTION SPÉCIALE

De temps à autres, quelques points lumineux ou sombres peuvent apparaître

sur l'écran LCD. Il s'agit d'un phénomène très courant en matière de technologie d'affichage à matrice active, et cela n'indique pas nécessairement la présence de défauts ou de dysfonctionnements. N'essayez jamais de réparer cet appareil vous-même. En cas de problème, veuillez éteindre immédiatement l'affichage et en informer notre société ou votre revendeur agréé. Le moniteur est un appareil complexe. Toute modification ou démontage risquent d'endommager l'appareil et d'annuler la garantie.

### ENTRETIEN

Retirez toutes les connexions des câbles du moniteur avant de nettoyer l'appareil.

Utilisez un détergent doux et nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et légèrement humide. N'utilisez jamais de solvants puissants tels qu'un diluant ou du benzine, car ils peuvent endommager la finition de l'appareil.

### COPYRIGHT

Cette publication, y compris toutes les photographies, les illustrations et tous les logiciels, sont protégés par les lois internationales sur le copyright, avec tous les droits réservés. Ni ce manuel, ni aucun extrait de celui-ci, ne peuvent être reproduits sans la permission écrite de l'auteur.

### CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ

Les informations contenues dans ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Le fabricant n'offre aucune garantie quant au contenu ci-inclus et rejette spécifiquement toute garantie implicite de qualité marchande ou de convenance à un usage particulier. Le fabricant se réserve le droit de réviser cette publication et d'apporter des modifications à son contenu sans obligation d'informer quelque personne que ce soit de ces révisions ou changements.

### LIMITATIONS DE RESPONSABILITÉ

EN AUCUN CAS LUDA.FARM ELEKTRONIK AB OU SES FOURNISSEURS NE SERONT TENUS POUR RESPONSABLES DE DOMMAGES DE TOUT TYPE (PAR EXEMPLES, DOMMAGES POUR PERTE DE PROFITS, RESTAURATION LOGICIELLE, ARRÊT DE TRAVAIL, PERTE DE DONNÉES ENREGISTRÉES OU TOUT AUTRE DOMMAGE OU PERTE COMMERCIALE) RÉSULTANT DE L'APPLICATION OU DE L'USAGE INCORRECT DU PRODUIT, OU D'UNE PANNE DU PRODUIT, MÊME SI LUDA.FARM ELEKTRONIK AB EST INFORMÉ DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. EN OUTRE, LUDA.FARM ELEKTRONIK AB NE SERA PAS RESPONSABLE DE REVENDICATIONS D'UN TIERS CONTRE LE CLIENT POUR PERTES OU DOMMAGES. LUDA.FARM ELEKTRONIK AB NE SERA EN AUCUN CAS TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES AU-DELÀ DU MONTANT QUE LUDA.FARM ELEKTRONIK AB A REÇU DE L'UTILISATEUR FINAL POUR LE PRODUIT.

### GARANTIE

La garantie d'un an, à moins de termes prévoyant le contraire au contrat, débute à la date de l'achat du produit d'un agent autorisé de Luda.Farm. Durant la garantie, Luda.Farm s'engage à réparer ou à remplacer (s'il est nécessaire) le produit par le même ou l'équivalent. Lorsque que de nouveaux produits sont remplacés par Luda.Farm, ceux-ci sont couverts sous la garantie originale. Si des pièces sont remplacées, il se peut qu'elles soient des pièces usagées, appartenant à Luda.Farm.

La garantie ne couvre pas les dommages qui surviennent suite à des dommages physiques, un stockage ou une gestion de la batterie inappropriés, l'usure naturelle des cellules lithium-ion au fil du temps, un entretien ou des réparations effectués par une personne autre qu'un représentant de Luda.Farm, accidents, aux désastres naturels, usage inadéquat, usage inconvenable des adaptateurs ou sources de courant, ou à tout autre comportement qui ne convient pas aux recommandations faites par Luda.Farm dans ce guide. Le consommateur est responsable pour les coûts d'envoi postal jusqu'à l'atelier de réparation de Luda.Farm. La garantie est valide seulement en vertu du reçu original émis par un agent de chez Luda.Farm. Le reçu original doit contenir les informations concernant l'endroit de l'achat, la date d'achat et une description du produit. Luda.Farm se réserve le droit de refuser d'appliquer la garantie si les informations du reçu original mentionnées précédemment ont été modifiées, supprimées ou sont manquantes.

MachineCam 201809

**LUDA FARM**

Kroksläatts Fabriker 30  
43137 Mölndal  
Sweden

## ITALIANO

### INFORMAZIONI RIGUARDO IL RICICLO

Il simbolo barrato del cassonetto presente sul prodotto, sulla batteria, sulla documentazione o sulla confezione segnala che tutti i prodotti elettrici ed elettronici, batterie e gli accumulatori, sono soggetti a raccolta speciale alla fine del ciclo di vita. Questo requisito si applica in Unione Europea. Non smaltire questi prodotti come rifiuti urbani indifferenziati.

I prodotti elettronici usati, batterie e materiali di imballaggio vanno sempre raccolti in un apposito punto di raccolta. In questo modo si impedisce lo smaltimento incontrollato dei rifiuti e si promuove il riciclo dei materiali. Le batterie possono contenere mercurio, piombo o cadmio - sostanze che sono dannose per la nostra salute e il nostro ambiente. Informazioni più dettagliate sono disponibili presso il rivenditore del prodotto, le locali autorità nazionali di organizzazione o la vostra responsabilità del produttore.

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Il fabbricante, Luda.Farm dichiara che il tipo di apparecchiatura radio MachineCam, art. n. 1049, è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<http://luda.farm/doc-machinecam/>

### MISURE DI SICUREZZA

Non utilizzare funzioni di visualizzazione durante le operazioni critiche per la sicurezza. Gli oggetti nel monitor sono più vicini di quanto non appaiano.

Il MachineCam non sostituisce i vostri occhi e le vostre orecchie. Assicurarsi di monitorare sempre direttamente le operazioni critiche.

### STOCCAGGIO E CONSERVAZIONE

- Non esporre il monitor a calore o freddo eccessivo. La temperatura di conservazione di questo dispositivo è -30~+80°C, la temperatura di esercizio è -20~+70°C. L'umidità è Rh 90%.
- Non utilizzare mai il dispositivo in prossimità di una vasca da bagno, un lavandino, una cucina, una cantina umida, una piscina o luoghi simili.
- Non utilizzare mai questo dispositivo in ambienti con eccessiva umidità, polvere o fumo.
- Evitare di far cadere o colpire questo dispositivo.
- Evitare l'uso di questo dispositivo in spazi chiusi, zone con forti vibrazioni o soggette a urti.
- Non forare, graffiare o utilizzare sostanze abrasive su questo dispositivo.
- Non posizionare i cavi dove possono essere premuti o calpestati.
- Il monitor non è progettato per essere impermeabile.

### PRECAUZIONI DI FUNZIONAMENTO

Il dispositivo può essere alimentato da una batteria per auto da 12 o 24 volt o dall'impianto elettrico del veicolo.

Assicurarsi che tutti i cavi siano collegati correttamente. Rispettare la polarità. Collegamenti dei cavi errati potrebbero danneggiare il monitor. Rimuovere i collegamenti del cavo di alimentazione quando si prevede di non utilizzare il dispositivo.

Alta tensione presente all'interno del monitor. L'apertura dell'involucro dovrebbe essere effettuata da professionisti.

### AVVISO SPECIALE

Di tanto in tanto, alcuni punti luminosi o scuri possono apparire sul display LCD. Si tratta di un fenomeno molto comune nella tecnologia dei display a matrice attiva. Ciò non indica necessariamente eventuali difetti o anomalie. Non tentare mai di riparare il dispositivo da soli. In caso di problemi, spegnere il display e informare la nostra azienda o il rivenditore autorizzato. Il monitor è un dispositivo complesso. Qualsiasi smontaggio o modifica può causare danni

e invalidare la garanzia.

### MANUTENZIONE

Rimuovere tutti i collegamenti dei cavi dal monitor prima di pulire il dispositivo.

Utilizzare un detergente neutro per usi domestici e pulire l'unità con un panno soffice, leggermente umido. Non utilizzare mai forti solventi quali diluenti e benzina, in quanto potrebbero danneggiare la finitura del dispositivo.

### AVVISO DI COPYRIGHT

Questa pubblicazione, comprendendo tutte le foto, le illustrazioni e il software, è protetta dalle leggi internazionali sul copyright, con tutti i diritti riservati. Né il manuale, né qualsiasi parte del materiale ivi contenuto possono essere riprodotti senza il consenso scritto dell'autore.

### LIBERATORIA

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifica senza preavviso. Il produttore non offre alcuna dichiarazione o garanzia rispetto ai contenuti ivi presenti e in particolare non riconosce alcuna garanzia implicita di commerciabilità o idoneità per un particolare scopo. Il produttore si riserva il diritto di rivedere la presente pubblicazione ed effettuare di tanto in tanto modifiche nei contenuti della stessa senza obbligo da parte del produttore di notificare l'esistenza di tali revisioni o modifiche.

### LIMITAZIONI DI RESPONSABILITÀ

IN NESSUN CASO LUDA.FARM O I SUOI FORNITORI POTRANNO ESSERE RITENUTI RESPONSABILI PER DANNI DI QUALSIASI NATURA (PER ES. DANNI PER PERDITA DI PROFITTO, RIPRISTINO DI SOFTWARE, INTERRUZIONE DEL LAVORO, PERDITA DI DATI SALVATI O ALTRI DANNI COMMERCIALI O PERDITE) DERIVANTI DALL'APPLICAZIONE O USO IMPROPRIO DEL PRODOTTO O DA GUASTO DEL PRODOTTO, ANCHE NEL CASO IN CUI LUDA.FARM SIA STATA INFORMATA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI. INOLTRE, LUDA.FARM NON SARÀ RESPONSABILE PER RIVENDICAZIONI DI TERZE PARTI VERSO IL CLIENTE PER PERDITE O DANNI. LUDA.FARM IN NESSUN CASO SARÀ RESPONSABILE PER DANNI SUPERIORI ALL'IMPORTO CHE LUDA.FARM HA RICEVUTO DALL'UTENTE FINALE PER IL PRODOTTO.

### GARANZIA

La garanzia è valida, se non diversamente concordato, 24 mesi dalla data di acquisto del prodotto dal rivenditore autorizzato Luda.Farm. Durante il periodo di garanzia, Luda.Farm è obbligata a riparare, o in alternativa, a sostituire il prodotto rotto con un prodotto simile o con un prodotto con funzioni migliori. Quando Luda.Farm sostituisce il prodotto, il nuovo prodotto sarà coperto dalla garanzia originale durante il periodo di garanzia rimanente. Se il prodotto viene sostituito, usato in precedenza, potrebbero essere utilizzate parti completamente funzionanti. Le parti sostituite sono possedute e controllate da Luda.Farm.

La garanzia non copre i danni derivati da danneggiamenti fisici, inadeguata conservazione o gestione della batteria, naturale invecchiamento delle celle agli ioni di litio nel tempo, assistenza o riparazioni effettuate da chiunque non sia un rappresentante di Luda.Farm, incidenti, disastri naturali, uso di adattatori di alimentazione non corretti o utilizzo dei prodotti in comportamenti diversi da quanto raccomandato da Luda.Farm e in questa guida dell'utente. Qualsiasi modifica non espressamente approvata in questo manuale può annullare la garanzia.

Il consumatore finale sarà responsabile di tutti i costi di trasporto che si verificano dal trasporto al negozio di riparazione Luda.Farm. La garanzia sarà valida solo se si presenta la ricevuta originale, rilasciata dal rivenditore autorizzato Luda.Farm. La ricevuta originale deve contenere le informazioni riguardanti il luogo di acquisto, la data di emissione e la descrizione del prodotto. Luda.Farm si riserva il diritto di rifiutare di eseguire la riparazione se le informazioni della ricevuta di cui sopra sono state rimosse, modificate o sono mancanti.

## NEDERLANDS

### INFORMATIE OVER HET RECYCLEN

Het symbool met de doorgekruiste vuilniscontainer op uw product, batterij, literatuur of verpakking herinnert u eraan dat alle elektrische en elektronische producten, batterijen en accu's gescheiden moeten worden ingezameld aan het einde van hun werkzame leven. Deze vereiste geldt in de Europese Unie. Gooi deze producten niet weg als ongescheiden restafval.

Breng uw gebruikte elektronische producten, batterijen en verpakkingsmateriaal altijd naar een speciaal inzamelpunt. Zo helpt u bij het voorkomen van ongecontroleerde afvalverwijdering en bevordert u het hergebruik van materialen. Batterijen kunnen kwik, lood of cadmium bevatten - stoffen die schadelijk zijn voor onze gezondheid en het milieu. Meer gedetailleerde informatie is verkrijgbaar bij het verkooppunt, lokale instanties voor afvalverwerking of uw nationale organisatie voor producentenverantwoordelijkheid.

### EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaar ik Luda.Farm dat het type radioapparatuur MachineCam, art.nr. 1049, conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://luda.farm/doc-machinecam/>

### VEILIGHEIDSMATREGELEN

Bedien geen displayfuncties tijdens kritische veiligheidshandelingen. Objecten op de monitor zijn dichterbij dan ze lijken.

De MachineCam zal uw ogen en oren niet vervangen. Zorg ervoor dat u kritische bedieningen altijd direct in de gaten houdt.

### OPSLAG EN BEWAREN

- Stel de monitor niet bloot aan overmatige hitte of kou. De opslagtemperatuur van dit apparaat is -30 ~ +80°C en de gebruikstemperatuur is -20 ~ +70°C. De luchtvochtigheid is Rh90%.
- Gebruik dit apparaat nooit in de buurt van een badkuip, wasbak, keuken, vochtige kelder, zwembad of soortgelijke plaatsen.
- Gebruik dit apparaat nooit in een omgeving met veel vocht, stof of rook.
- Vermijd het vallen of stoten van dit apparaat.
- Vermijd het gebruik van dit apparaat in afgesloten ruimtes, gebieden met sterke trillingen of onderhevig aan sterke stoten.
- Zorg dat u dit apparaat nooit doorboort of bekrast, en gebruik nooit bijtende schoonmaakmiddelen op dit apparaat.
- Plaats geen kabels op plaatsen waar deze bekneld kunnen raken of waar er op gestapt wordt.
- De monitor is niet waterdicht ontworpen.

### VOORZORGSMAATREGELEN VOOR GEBRUIK

Het apparaat kan van stroom worden voorzien met een 12 of 24 volt autobatterij of voertuig-elektrisch systeem.

Controleer of alle kabels goed zijn aangesloten. Controleer polariteit. Onjuiste kabelaansluitingen kunnen de monitor beschadigen. Verwijder de stroomkabelaansluitingen als u niet van plan bent om het apparaat te gebruiken. Hoogspanning is aanwezig in de monitor. Het openen van de behuizing dient door professionals te worden uitgevoerd.

### SPECIALE KENNISGEVING

Af en toe kunnen er een paar highlights of donkere vlekken ontstaan op het LCD-scherm. Dit is een veel voorkomend verschijnsel in actieve matrix display-technologie, en duidt niet direct op eventuele defecten of storingen. Probeer dit apparaat nooit zelf te repareren. In geval van problemen, schakelt u het display direct uit en neem contact op met ons bedrijf of een erkende dealer. De monitor is een complex apparaat. Elke demontage of wijziging kan leiden tot schade en de garantie doen vervallen.

## ONDERHOUD

Verwijder alle kabelverbindingen van de monitor voor het reinigen van het apparaat. Gebruik een mild schoonmaakmiddel en reinig het apparaat met een licht vochtige, zachte doek. Gebruik geen sterke oplosmiddelen, zoals thinner of benzine, aangezien deze de afwerking van het apparaat kunnen beschadigen.

## AUTEURSRECHTAANDUIDING

Deze publicatie, inclusief alle foto's, illustraties en software, is beschermd onder internationale auteursrechten, met alle rechten voorbehouden. Noch deze handleiding, noch een van de hierin opgenomen materialen, mag worden overgenomen zonder schriftelijke toestemming van de auteur.

## DISCLAIMER

De informatie in dit document is onderhevig aan verandering zonder kennisgeving. De fabrikant geeft geen verklaringen of garanties met betrekking tot de inhoud hiervan en wijzen elke impliciete garantie van verkoopbaarheid of geschiktheid voor elk bepaald doel af. De fabrikant behoudt zich het recht om deze publicatie te herzien en wijzigingen van tijd tot tijd in de inhoud aan te brengen zonder de verplichting van de fabrikant om enig persoon van deze herziening of wijzigingen te melden.

## AANSPRAKELIJKHEIDSBEPERKINGEN

IN GEEN GEVAL ZAL LUDA.FARM ELEKTRONIK AB OF HAAR LEVERANCIERS AANSPRAKELIJK WORDEN GESTELD VOOR SCHADE VAN WELKE AARD DAN OOK (Bijv. SCHADE DOOR VERLIES VAN WINST, SOFTWARE RESTAURATIE, WERKONDERBREKING, VERLIES VAN OPGESLAGEN DATA OF ENIGE ANDERE COMMERCIËLE SCHADE OF VERLIEZEN) ALS GEVOLG VAN DE TOEPASSING OF ONEIGENLIJK GEBRUIK VAN HET PRODUCT OF HET FALLEN VAN HET PRODUCT, ZELFS ALS LUDA.FARM ELEKTRONIK AB WORDT GEINFORMEERD OVER DE MOGELIJKHEID VAN DERGELIJKE SCHADE. BOVENDIEN ZAL LUDA.FARM ELEKTRONIK AB NIET AANSPRAKELIJK ZIJN VOOR CLAIMS VAN DERDEN TEGEN KLANTEN VOOR VERLIEZEN OF SCHADE. LUDA.FARM ELEKTRONIK AB ZAL IN GEEN GEVAL AANSPRAKELIJK ZIJN VOOR SCHADE BOVEN HET BEDRAG DAT LUDA.FARM ELEKTRONIK AB HEEFT ONTVANGEN VAN DE EINDGEBRUIKER VOOR HET PRODUCT.

## GARANTIE

De garantie vervalt, als geen andere voorwaarden overeen zijn gekomen, na 24 maanden gerekend vanaf de datum van aankoop van het product bij de erkende Luda.Farm-dealer. Tijdens de garantieperiode is Luda.Farm verplicht om het defecte apparaat repareren of als alternatief te vervangen door een vergelijkbaar product of een product met betere functies. Wanneer Luda.Farm het product vervangt, dan wordt het nieuwe product gedekt door de oorspronkelijke garantie gedurende de resterende garantieperiode. Als uw product wordt vervangen, dan kunnen eerder gebruikte, geheel functionerende onderdelen worden gebruikt. Vervangen onderdelen zijn eigendom van, en worden beheerd door, Luda.Farm.

De garantie dekt geen schade die is ontstaan door fysieke schade, onjuiste opslag van batterijen of batterijbeheer, natuurlijke veroudering van lithium-ioncellen na verloop van tijd, of schade door onderhoud of reparaties uitgevoerd door iemand die geen vertegenwoordiger van Luda.Farm is, ongevallen, natuurrampen, het gebruik van onjuiste stroomadapters of gebruik van de producten in ander gedrag dan wordt aangeraden door Luda.Farm en in deze gebruikershandleiding. Wijzigingen of aanpassingen die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd in deze handleiding kan de garantie doen vervallen.

De eindgebruiker is verantwoordelijk voor alle verzendkosten die optreden door transport naar de reparatiewinkel van Luda.Farm. De garantie is alleen geldig als de originele kwitantie, uitgegeven door de erkende Luda.Farm-dealer, overhandigd kan worden. De originele kwitantie moet informatie bevatten met betrekking tot plaats van aankoop, datum van uitgifte en productbeschrijving. Luda.Farm behoudt zich het recht voor om de uitvoering van de garantieservice te weigeren als bovengenoemde kwitantie-informatie is verwijderd, gewijzigd of ontbreekt.

## SVENSKA

### INFORMATION OM ÅTERVINNING

Den överkorsade soptunnan på produkter, batteri, litteratur eller paketering innebär att alla elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer ska lämnas till en återvinningsstation vid slutet av sin livslängd. Detta krav gäller inom EU. Kasta inte dessa produkter i det vanliga hushållsavfallet.

Lämna alltid uttjänta elektronikprodukter, batterier och förpackningar till en återvinningsstation.

På så vis hjälper du till att undvika okontrollerad sophantering och främjar återvinning av material. Batterier kan innehålla kvicksilver, bly eller kadmium – ämnen som är skadliga för vår hälsa och för vår miljö. Mer information om insamling och återvinning finns hos produktens återförsäljare, lokala myndigheter eller hos organisationer som bevakar tillverkningsindustrin.

### EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Härmed försäkras Luda.Farm att denna typ av radioutrustning av typ MachineCam, art nr. 1049, överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkringen om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://luda.farm/doc-machinecam/>

### SÄKERHETSFORESKRIFTER

Använd inte monitorns funktioner under säkerhetskritiska moment. Objekt på skärmen är närmare än de ser ut att vara.

MachineCam kan inte ersätta dina ögon och öron. Försäkra dig om att du alltid har direkt överblick över kritiska moment.

### LAGRING OCH FÖRVARING

- Utsätt inte monitorn för överdriven värme eller kyla. Förvaringstemperaturen för apparaten är -30~+80°C och användningstemperaturen är -20~+70°C. Högsta luftfuktighet Rh90%.
- Använd aldrig apparaten nära badkar, diskhoar, kök, fuktiga källare, pooler eller liknande platser.
- Använd aldrig apparaten i överdrivet fuktiga, dammiga eller rökiga miljöer.
- Undvik att tappa eller smälla till apparaten.
- Undvik att använda apparaten i slutna utrymmen, platser med överdriven vibrationer eller där apparaten kan utsättas för kraftiga stötar.
- Punktera ej, skrapa ej och använd inte rengöringsmedel med slipmedel på apparaten.
- Placera inte kablar där de riskerar att klämmas eller trampas på.
- Monitorn är inte framtagen för att vara vattensäker.

### ANVÄNDNINGSFÖRESKRIFTER

Apparaten kan strömförsörjas med 12 eller 24V-batteri eller fordonets elsystem.

Försäkra dig om att alla kablar är korrekt anslutna. Notera polariteten. Felaktiga kabelanslutningar kan skada monitorn. Avlägsna kabelanslutningarna när du inte planerar att använda apparaten.

Hög spänning finns inuti monitorn. Endast fackfolk bör öppna höljet.

### SÄRSKILD NOTIS

Ibland kan några ljusa eller mörka punkter dyka upp på LCD-skärmen. Detta är ett mycket vanlig fenomen inom displayteknik med aktiv matris och indikerar inte nödvändigtvis defekter eller fel.

Försök aldrig reparera apparaten på egen hand. Om du stöter på problem, stäng av monitorn omedelbart och kontakta Luda.Farm eller en auktoriserad återförsäljare. Monitorn är en komplex apparat. Modifiering eller nedmontering kan leda till skador och gör garantin ogiltig.

### UNDERHÅLL

Avlägsna alla kabelanslutningar från monitorn innan du rengör den.

Använd ett mildt rengöringsmedel för hushåll och rengör dearna med en mjuk, fuktig trasa. Använd aldrig starka lösningsmedel som förtunning eller bensin, då de kan skada ytan på apparaten.

### MEDDELANDE RÖRANDE UPPHOVSRÄTT

Den här trycksaken, inklusive alla fotografier, illustrationer och all mjukvara är, med alla rättigheter reserverade, skyddad under internationella lagar om upphovsrätt. Denna handbok eller delar av dess innehåll får ej återpubliceras eller återskapas utan författarens skriftliga tillstånd.

### ANSVARFRISKRIVNING

Informationen i det här dokumentet kan komma att ändras utan förvarning. Tillverkaren ansvarar ej och utfärdar inga garantier rörande dess innehåll och friskriver sig specifikt alla antagna garantier för säljbarhet eller lämplighet för särskilda ändamål. Tillverkaren reserverar rätten att revidera publikationen och göra ändringar från tid till annan utan krav på tillverkaren att meddela någon part om sådana revideringar eller ändringar.

### ANSVARSBEGRÄNSNING

UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER SKA LUDA.FARM ELLER DERAS LEVERANTÖRER HÅLLAS ANSVARIGA FÖR SKADOR AV NÅGOT SLAG (MED ANDRA ORD FÖRLUSTSKADOR, VINSTBORTFALL, PROGRAMVARUÅTERSTÄLLNING, ARBETSAVBROT, FÖRLUST AV SPARAD DATA ELLER ANDRA KOMMERSIELLA SKADOR ELLER FÖRLUSTER.) ORSAKADE AV TILLÄMPNING ELLER OLÄMPLIGT BRUK AV PRODUKTEN, ÄVEN I DE FALL DÅ LUDA.FARM INFORMERATS OM RISKEN FÖR SÅDANA SKADOR. DÄRUTÖVER KOMMER LUDA.FARM EJ HÅLLAS ANSVARIGA FÖR KRAV FRÅN TREDJE PART MOT KUNDEN FÖR FÖRLUSTER ELLER SKADOR. LUDA.FARM KOMMER INTE UNDER NÅGRA OMSTÄNDIGHETER ANSVARA FÖR SKADOR ÖVERSTIGANDE DET BELOPP LUDA.FARM MOTTOG FRÅN SLUTKONSUMENTEN FÖR PRODUKTEN.

### GARANTIVILLKOR

Garantin gäller, om inte annat anges, 24 månader från det datum produkten köptes från återförsäljaren. Under garantitiden åtar sig Luda.Farm att reparera produkten alternativt ersätta dig med utbytesprodukt som har motsvarande eller bättre funktioner. När Luda.Farm byter ut produkten täcks utbytesprodukten av originalgarantin under den återstående garantitiden. Vid utbyte kan genomgångna, fullt funktionsdugliga reviderade delar användas. Utbytta delar tillfaller Luda.Farm.

Garantin omfattar inte skada som uppkommit genom fysisk åverkan, felaktig batterilagring eller batterihantering, naturlig åldrande av litiumjonceller över tid, service eller reparationer utförda av någon som inte är representativ för Luda.Farm, olyckshändelse, naturkatastrof, användning av felaktig nätdapter eller annan användning som avviker från Luda.Farms råd och instruktioner.

Slutanvändaren står för alla fraktkostnader som härstammar från leveranserna till Luda.Farms reparationsverkstad. Garanti gäller endast mot uppvisande av originalkvitto utfärdat av säljaren med information om inköpsställe, inköpsdatum och produktbeteckning. Luda.Farm förbehåller sig rätten att vägra utföra garantiservice om denna information tagits bort, ändrats eller saknas sedan produkt första gången köpts från en återförsäljare.



## NORSK

### INFORMASJON OM GJENVINNING

Symbolet med en overkrysset avfallsdunk på produktet, batteriet, emballasjen eller i bruksanvisningen innebærer at alle elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatører kildesorteres ved endt levetid. Dette kravet gjelder i EU. Ikke kast disse produktene som usortert, kommunalt avfall..

Returner alltid brukte elektroniske produkter, batterier og emballasje til et egnet innsamlingssted. På denne måten forhindrer man ukontrollert avfallsdeponering og fremmer gjenbruk av materialer. Batterier kan inneholde kvikksølv, bly eller kadmium - stoffer som er skadelig for helse og miljø. Mer detaljert informasjon er tilgjengelig hos leverandør, lokale avfallsmyndigheter eller nasjonale materialselskap.

### EU-SAMSVARERKLÆRING

Luda.Farm erklærer herved at radioutstyret av type MachineCam, art.nr. 1049 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Du finner den fullstendige teksten til EU-samsvarerklæringen på følgende internettsadresse:

<http://luda.farm/doc-machinecam/>

### SIKKERHETSTILTAK

Ikke bruk skjermfunksjonene under sikkerhetskritiske operasjoner. Objekter i skjermbildet er nærmere enn de vises.

Maskinkameraet kan ikke erstatte dine øyne og ører. Vennligst sørg for at du alltid overvåker kritiske operasjoner direkte.

### LAGRING OG OPPBEVARING

- Ikke utsett monitoren for sterk varme eller kulde. Lagringstemperaturen for denne enheten er -30~+ 80°C, og driftstemperaturen er -20~+70°C. Luftfuktigheten er Rh 90%.
- Bruk aldri dette apparatet i nærheten av badekar, servant, kjøkken, fuktig kjeller, svømmebasseng eller lignende steder.
- Bruk aldri dette apparatet i miljøer med høy fuktighet, støv eller røyk.
- Unngå å miste eller slå denne enheten.
- Unngå å bruke denne enheten i lukkede rom, områder med sterk vibrasjon eller utsette den for harde slag.
- Aldri punkter, skrap eller bruk slipende rengjøringsmidler på denne enheten.
- Ikke plasser kabler der de kan bli klemt eller tråkket på.
- Skjermen er ikke designet for å være vannrett.

### FORHOLDSREGLER VED BRUK

Enheden kan drives av et 12 eller 24 volt bilbatteri eller kjøretøyets elektriske system.

Kontroller at alle kablene er riktig tilkoblet. Kontroller polariteten. Dårlige kabeltilkoblinger kan skade skjermen. Fjern strømkabeltilkoblinger når du ikke har tenkt å bruke enheten.

Det er høy spenning i monitoren. Åpning av kabinettet bør gjøres av fagfolk.

### SPESIELL MERKNAD

Av og til kan noen få høylys eller mørke flekker vises på LCD-skjermen. Dette er et svært vanlig fenomen med aktiv matrise-skjermteknologi, og indikerer ikke nødvendigvis noen feil eller mangler. Prøv aldri å reparere denne enheten selv. Ved eventuelle problemer, vennligst slå av skjermen med en gang og gi beskjed til vårt selskap eller en autorisert forhandler. Skjermen er en kompleks enhet. Demontering eller endring kan føre til skade og gjøre garantien ugyldig.

### VEDLIKEHOLD

Fjern alle kabelforbindelsene fra skjermen før du rengjør enheten.

Bruk et mildt vaskemiddel og rengjør enheten med en fuktig, myk klut. Bruk aldri sterke løsemidler som tynner eller bensin, da de kan skade overflaten på enheten.

### OPPHAVSRETTMERKNAD

Denne publikasjonen, inkludert alle fotografier, illustrasjoner og programvare, er beskyttet av internasjonale lover om opphavsrett, med alle rettigheter forbeholdt. Det er ikke tillatt å reproducere denne bruksanvisningen eller noe av innholdet i den uten skriftlig tillatelse fra forfatteren.

### ANSVARSFRAKRIVELSE

Informasjonen i dette dokumentet kan endres uten varsel. Produsenten gir ingen garantier med hensyn til innholdet herav og fraskriver seg implisitte garantier for salgbarhet eller egnethet til et bestemt formål. Produsenten forbeholder seg retten til å revidere denne publikasjonen og foreta endringer fra tid til annen i innholdet og plikter ikke å varsle om slike revisjoner eller endringer.

### ANSVARSBEGRENSNING

LUDA.FARM OG LEVERANDØRER KAN IKKE UNDER NOEN OMSTENDIGHETER HOLDES ANSVARLIG FOR SKADER AV NOE SLAG (F.EKS. SKADER SOM MEDFØRER TAP AV FORTJENESTE, PROGRAMGJENOPPRETTING, ARBEIDSSTANS, TAP AV LAGRET INFORMASJON ELLER ANDRE KOMMERSIELLE SKADER OG TAP) SOM SKYLDES ANVENDELSE ELLER FEIL BRUK AV PRODUKTET ELLER FUNKSJONSSVIKT. DETTE GJELDER SELV HVIS BLIR INFORMERT OM MULIGHETEN FOR SLIKE SKADER. LUDA.FARM KAN HELLER IKKE HOLDES ANSVARLIG FOR ERSTATNINGSKRAV FRA EN TREDJEPART MOT KUNDER FOR TAP ELLER SKADER. LUDA.FARM KAN IKKE UNDER NOEN OMSTENDIGHETER HOLDES ANSVARLIG FOR SKADEERSTATNINGER SOM OVERSTIGER BELØPET LUDA.FARM MOTTOK FOR PRODUKTET FRA SLUTTBRUKEREN.

### GARANTI

Garantien forfaller, hvis ingen andre betingelser er avtalt, 24 måneder etter kjøpsdato fra en autorisert Luda.Farm-forhandler. I garantitiden er Luda.Farm forpliktet til å reparere, alternativt erstatte ødelagte produkter med et lignende produkt eller et produkt med bedre funksjoner. Når Luda.Farm erstatter produktet, vil det nye produktet være dekket av den opprinnelige garantien under den gjenværende garantitiden. Hvis produktet er erstattet, kan tidligere brukte og helt fungerende deler brukes. Utskiftede deler er eid og kontrollert av Luda.Farm.

Garantien dekker ikke skade som oppstår på grunn av fysisk skade, feil batterilagring eller batteri håndtering, naturlig aldring av litiumionceller over tid, service eller reparasjoner utført av noen som ikke er representant for Luda.Farm, ulykker, naturkatastrofer, bruk av feil strømadaptere eller bruk av produktene som avviker fra det som er anbefalt av Luda.Farm og i denne brukerhåndboken. Eventuelle endringer eller modifikasjoner som ikke er uttrykkelig godkjent i denne håndboken, kan oppheve garantien.

Sluttbruker vil være ansvarlig for alle fraktkostnader som oppstår fra transport til et Luda.Farm verksted. Garantien vil kun være gyldig dersom den originale kvitteringen, utstedt av en autorisert Luda.Farm-forhandler, kan fremvises. Den originale kvitteringen må inneholde informasjon om kjøpestedet, utstedelsesdato og produktbeskrivelse. Luda.Farm forbeholder seg retten til å nekte å utføre garantiservice hvis ovennevnte kvitteringsinformasjon er fjernet, endret eller mangler.

## SUOMI

### TIETOA KIERRÄTYKSESTÄ

Tuotteeseen, painettuun ohjeeseen, akkuun tai pakkaukseen merkitty jäteastia, jonka päälle on merkitty rasti, tarkoittaa, että kaikki sähköiset ja elektroniset tuotteet, paristot ja akut on toimitettava erilliseen keräyspisteeseen, kun tuote on käytetty loppuun. Tämä vaatimus on voimassa Euroopan unionin alueella. Näitä tuotteita ei saa heittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen joukkoon.

Palauta käytetyt elektroniset tuotteet, akut ja pakkausmateriaalit aina niille tarkoitettuun keräyspisteeseen. Näin ehkäiset valvomatonta jätteiden hävittämistä ja edistät materiaalien kierrätystä. Akut voivat sisältää elohopeaa, lyijyä tai kadmiumia – terveydellemme ja ympäristöllemme haitallisia aineita. Lisätietoja saa tuotteen jälleenmyyjältä, jätetuollosta vastaavilta paikallisilta viranomaisilta ja kansallisilta tuottajavastuujärjestöiltä.

### EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Luda.Farm vakuuttaa, että radiolaitetyyppi MachineCam-tyyppiset radiolaitteet, joiden tuotenumero on 1049, noudattavat direktiiviä 2014/53/EU. on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <http://luda.farm/doc-machinecam/>

### TURVALLISUUSVAROTOIMET

Älä käytä näyttötoimintoja kriittisten turvallisuustoimenpiteiden aikana. Monitorilla näkyvät kohteet vaikuttavat olevan lähempänä kuin mitä ne todellisuudessa ovat.

MachineCam ei korvaa silmiä ja korvia. Varmista, että seuraat kriittisiä toimintoja aina suoraan.

### VARASTOINTI JA YLLÄPITO

- Älä altista monitoria liialliselle kuumuudelle tai kylmyydelle. Tämän laitteen säilytyslämpötila on -30 – +80°C ja käyttölämpötila -20 – +70°C. Kosteus on 90 % RH.
- Älä koskaan käytä laitetta kylpyammeen, pesualtaan, keittiön, kostean kellarin, uima-altaan tai vastaavaan paikan lähellä.
- Älä koskaan käytä laitetta ympäristöissä, joissa on liiallista kosteutta, pölyä tai savua.
- Vältä laitteen pudottamista ja kolauttamista.
- Vältä laitteen käyttämistä suljetuissa tiloissa tai alueilla, joissa on liiallista tärinää tai joihin kohdistuu voimakkaita iskuja.
- Älä koskaan puhkaise tai naarmuta laitetta tai käytä siihen hankaavia puhdistusaineita.
- Älä aseta kaapeleita kohtiin, joissa ne voivat jäädä puristuksiin tai niille voidaan astua.
- Monitoria ei ole suunniteltu vedenpitäväksi.

### KÄYTTÖVAROTOIMET

Laitte voi saada virtansa 12 tai 24 voltin ajoneuvoakusta tai ajoneuvon sähköjärjestelmästä.

Varmista, että kaikki kaapelit on kytketty oikein. Huomioi napaisuus. Vääränlaiset kaapeliliitännät voivat vahingoittaa monitoria. Irrota sähköjohdot liitännöistään, kun et aio käyttää laitetta.

Monitorin sisällä esiintyy korkeaa jännitettä. Kotelon avaajien pitäisi olla ammattilaisia.

### ERITYISHUOMIO

LCD-näytölle saattaa ajoittain ilmaantua muutamia kirkkaita kohtia tai tummia pisteitä. Tämä on hyvin yleinen ilmiö aktiivimatriisinäyttöteknologialle eikä välttämättä viittaa minkäänlaisiin virheisiin tai vikoihin. Älä koskaan yritä korjata laitetta itse. Jos ongelmia ilmenee, sammuta näyttö välittömästi ja ilmoita asiasta yrityksellemme tai valtuutetulle jälleenmyyjälle. Monitori on

monimutkainen laite. Purkaminen tai muuntaminen voi aiheuttaa vaurioita ja mitätöidä takuun.

### HUOLTO

Irrota kaikki monitorin kaapelit liitännöistään ennen laitteen puhdistamista.

Käytä mietoa kotitalouspesuainetta ja puhdista laite hieman kostealla, pehmeällä liinalla. Älä koskaan käytä voimakkaita liuottimia, kuten tinneriä tai bensiiniä, koska ne voivat vahingoittaa laitteen pintaa.

### TEKIJÄNOIKEUDET

Tämä julkaisu, mukaan lukien kaikki valokuvat, kuvitus ja ohjelmisto, on suojattu kansainvälisillä tekijänoikeuslailla, ja kaikki oikeudet pidätetään. Tätä käyttöopasta tai mitään sen sisältämää materiaalia ei saa kopioida ilman tekijän kirjallista suostumusta.

### VASTUUVAPAUSLAUSEKE

Tämän asiakirjan tietoihin voidaan tehdä muutoksia siitä erikseen ilmoittamatta. Valmistaja ei vastaa eikä anna mitään takuita tämän julkaisun sisällöstä ja kiistää erityisesti kaikki epäsuorat takuut sen soveltuvuudesta kaupankäynnin kohteeksi tai johonkin tiettyyn tarkoitukseen. Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tarkistaa ja korjata julkaisua ja tehdä sisältöön muutoksia aika ajoin ilman valmistajan velvollisuutta erikseen ilmoittaa kenellekään tällaisista korjauksista tai muutoksista.

### VASTUUNRAJOITUKSET

LUDA.FARM TAI SEN JÄLLEENMYYJÄT EIVÄT VASTAA MISSÄÄN TAPAUKSESSA MISTÄÄN VAHINGOISTA (ESIM. TULONMENETYKSEN AIHEUTTAVAT VAHINGOT, OHJELMISTON PALAUTUS, TYÖN KESKEYTYMINEN, TALLENNETTujen TIETOJEN MENETYS TAI MUUT KAUPALLISET VAHINGOT TAI MENETYKSET), JOTKA JOHTUVAT SOVELTAMISESTA, TUOTTEEN VIRHEELLISESTÄ KÄYTÖSTÄ TAI VASTA TUOTTEESSA, VAIKKA LUDA.FARM ON TIETOINEN TÄLLAISTEN VAHINKOJEN MAHDOLLISUUDESTA. LUDA.FARM EI MYÖSKÄÄN VASTAA KOLMANNEN OSAPUOLEN VAATIMUKSISTA ASIAKASTA VASTAAN MENETysten TAI VAHINKOJEN SATTUESSA. LUDA.FARM EI VASTAA MISSÄÄN TAPAUKSESSA MISTÄÄN TUOTTEEN LOPPUKÄYTTÄJÄLLE AIHEUTUNEISTA YLIMÄÄRÄISISTÄ VAHINGOISTA.

### TAKUU

Takuu tulee maksettavaksi, jos muuta ei ole sovittu, 24 kuukauden kuluttua siitä päivästä, kun tuote on ostettu valtuutetulta Luda.Farm-jälleenmyyjältä. Takuuajan aikana Luda.Farm on velvollinen korjaamaan rikkiin tulleita tuotteita tai vaihtoehtoisesti korvaamaan sen vastaavalla tai paremmilla ominaisuuksilla varustetulla tuotteella. Kun Luda.Farm vaihtaa tuotteen, alkuperäinen takuu kattaa uuden tuotteen jäljellä olevan takuuajan aikana. Jos tuotteesi vaihdetaan, aiemmin käytettyjä, täysin toimivia osia voidaan käyttää. Vaihdetut osat ovat Luda.Farm:n omistuksessa ja valvonnassa.

Takuu ei kata vahinkoa, joka johtuu fyysisestä vahingosta; akun epäasianmukaisesta säilytyksestä tai käytöstä; litiumionikenojen luonnollisesta, ajan myötä tapahtuvasta kulumisesta; kenen tahansa muun kuin Luda.Farm.Farmin edustajan suorittamista huolto- tai korjaustöistä, onnettomuuksien, luonnonkatastrofen, virtamuuntimen virheellisen käytön tai Luda.Farm:n ja tämän käyttöoppaan suosituksista poikkeavien tuotteiden käyttötapojen takia. Muutokset ja muunnokset, joita ei nimenomaisesti ole hyväksytty tässä käyttöoppaassa, saattavat mitätöidä takuun.

Loppukäyttäjä on vastuussa kaikista toimituskuluista, joita muodostuu kuljetuksista Luda.Farm-korjaamoon. Takuu on voimassa vain, jos alkuperäinen, valtuutetun Luda.Farm-jälleenmyyjän antama kuitti voidaan esittää. Alkuperäisessä kuitissa on oltava tiedot ostopaikasta ja -päivämäärästä sekä kuvaus tuotteesta. Luda.Farm varaa oikeuden kieltäytyä takuuhuollon suorittamisesta, jos edellä mainitut kuittitiedot on poistettu, muutettu tai ne puuttuvat.

## POLSKI

### INFORMACJE DOTYCZĄCE RECYKLINGU

Symbol przekreślonego kosza na kółkach na produkcie, baterii, książce lub opakowaniu przypomina, że wszystkie elektryczne i elektroniczne produkty, baterie i akumulatory muszą być oddane do oddzielnej zbiórki gdy nie są już używane. Wymóg dotyczy Unii Europejskiej. Nie należy wyrzucać tych produktów razem z odpadkami komunalnymi. Zawsze oddawaj zużyte produkty elektroniczne, baterie i opakowania do przeznaczonych do tego miejsc zbiórek. W ten sposób można zapobiec niekontrolowanemu usuwaniu odpadów i promowaniu recyklingu materiałów. Baterie mogą zawierać rtęć, ołów czy kadm - substancje, które są szkodliwe dla naszego zdrowia i środowiska naturalnego. Więcej szczegółów jest dostępnych u sprzedawcy detalicznego produktu, lokalnych władz odpowiedzialnych za odpadki lub organizacji krajowej odpowiedzialności producenta.

### DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Luda.Farm niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego MachineCam, nr art. 1049, jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://luda.farm/doc-machinecam/>

### ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Nie należy obsługiwać funkcji wyświetlania podczas krytycznych operacji bezpieczeństwa. Obiekty w monitorze są bliżej niż się wydaje. MachineCam nie zastąpi oczu ani uszu. Upewnij się, by zawsze monitorować krytyczne operacje bezpośrednio.

### PRZECHOWYWANIE I UTRZYMYWANIE

- Nie narażaj monitora na nadmierne ciepło lub zimno. Temperatura przechowywania tego urządzenia wynosi -30~+80°C, a temperatura pracy: -20~+70°C. Wilgotność wynosi Rh90%.
- Nie należy używać tego urządzenia w pobliżu wanny, umywalki, kuchni, wilgotnej piwnicy, basenu lub podobnych miejsc.
- Nie należy używać tego urządzenia w środowisku o nadmiernej wilgoci, nadmiernym zapyleniu lub zadymieniu.
- Unikaj upuszczania lub uderzania tego urządzenia.
- Należy unikać korzystania z urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych, miejscach narażonych na nadmierne wibracje lub podlegających silnymi wstrząsami.
- Nie należy dziurawić, zarysowywać ani stosować ściernych środków czyszczących w stosunku do tego urządzenia.
- Nie należy umieszczać kabli w miejscach, gdzie mogą zostać przyciśnięte lub nadepnięte.
- Monitor nie jest wodoodporny.

### ZALECENIA EKSPLOATACYJNE

Urządzenie może być zasilane przez akumulator samochodowy 12 lub 24 V lub instalację elektryczną pojazdu.

Upewnij się, że wszystkie kable są prawidłowo podłączone. Należy przestrzegać biegunowości. Nieprawidłowe połączenia kablowe mogą uszkodzić monitor. Odłącz kable zasilające, jeśli nie zamierzasz korzystać z urządzenia.

Wysokie napięcie jest obecne wewnątrz monitora. Otwarcie obudowy powinno być przeprowadzane przez profesjonalistów.

### WSKAZÓWKI SPECJALNE

Czasami na ekranie LCD może pojawić się kilka jasnych lub ciemnych punktów. Jest to bardzo powszechne zjawisko w technologii wyświetlania z aktywną matrycą i nie musi oznaczać wady lub usterki. Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie. W przypadku jakichkolwiek problemów należy natychmiast wyłączyć wyświetlacz i niezwłocznie powiadomić naszą firmę lub autoryzowanego sprzedawcę. Monitor jest skomplikowanym urządzeniem.

Wszelkie próby rozmontowywania lub modyfikacji mogą spowodować uszkodzenie i utratę gwarancji.

### KONSERWACJA

Przed czyszczeniem urządzenia od monitora należy odłączyć wszystkie kable.

Użyj łagodnego detergentu domowego użytku i czyść urządzenie lekko wilgotną, miękką szmatką. Nie wolno stosować silnych rozpuszczalników, takich jak rozcieńczalnik lub benzyna, ponieważ mogą one uszkodzić wykończenie urządzenia.

### INFORMACJA O PRAWACH AUTORSKICH

Niniejsza publikacja, wraz ze wszystkimi fotografiami, ilustracjami i oprogramowaniem, chroniona jest międzynarodowym prawem autorskim; wszelkie prawa zastrzeżone. Instrukcja ani żaden z zawartych tu materiałów nie mogą być powielane bez pisemnej zgody autora.

### ZASTRZEŻENIE

Informacje zawarte w tym dokumencie mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Producent nie przyjmuje odpowiedzialności ani nie udziela gwarancji odnośnie podanej tu treści i w szczególności zrzeka się udzielenia dorozumianej gwarancji przydatności handlowej lub przydatności do określonych zastosowań. Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania poprawek w niniejszej publikacji i wprowadzania od czasu do czasu zmian w treści bez obowiązku powiadamiania kogokolwiek o takich zmianach.

### OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

FIRMA LUDA.FARM ANI JEJ DOSTAWCY W ŻADNYM WYPADKU NIE PONOSZĄ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA JAKIEKOLWIEK SZKODY (NP. STRATY ZYSKÓW, ODZYSKIWANIE OPROGRAMOWANIA, PRZESTÓJ W PRACY, UTRATĘ ZAPISANYCH DANYCH LUB JAKIEKOLWIEK INNE STRATY HANDLOWE LUB INNE) WYNIKAJĄCE Z ZASTOSOWANIA LUB NIEWŁAŚCIWEGO UŻYTKOWANIA PRODUKTU LUB USTERKI PRODUKTU, NAWET JEŚLI FIRMA LUDA.FARM ZOSTAŁA POINFORMOWANA O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH SZKÓD. PONADTO FIRMA LUDA.FARM NIE BĘDZIE ODPOWIADAĆ ZA ROSZCZENIA OSÓB TRZECICH WOBEC KLIENTA ZA STRATY LUB SZKODY. FIRMA LUDA.FARM NIE BĘDZIE W ŻADNYM WYPADKU ODPOWIADAĆ ZA SZKODY, KTÓRYCH WARTOŚĆ PRZEKRACZA KWOTĘ, JAKĄ FIRMA LUDA.FARM OTRZYMAŁA OD KOŃCOWEGO UŻYTKOWNIKA PRODUKTU.

### GWARANCJA

Gwarancja jest ważna, jeśli nie uzgodniono innych warunków, przez 24 miesiące od daty zakupu produktu od autoryzowanego sprzedawcy Luda.Farm. W okresie gwarancyjnym firma Luda.Farm jest zobowiązana do naprawy lub wymiany zepsutego produktu na podobny produkt lub produktu z lepszymi funkcjami. Gdy Luda.Farm wymieni produkt, nowy produkt będzie objęty oryginalną gwarancją przez pozostały czas okresu gwarancyjnego. W przypadku wymiany produktu, mogą zostać użyte wcześniej używane, całkowicie funkcjonalne części. Wymienione części są własnością i są kontrolowane przez Luda.Farm.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku fizycznego uszkodzenia, nieprawidłowego przechowywania akumulatora lub nieprawidłowej obsługi akumulatora, naturalnego starzenia się ogniw litowo-jonowych, ani usług serwisowych lub napraw przeprowadzonych przez osoby nie będące przedstawicielami Luda.Farm, wypadków, katastrof naturalnych, wykorzystywania niewłaściwych zasilaczy lub użytkowania produktów w sposób inny od zalecanego w tym podręczniku użytkownika i przez firmę Luda.Farm. Wszelkie zmiany lub modyfikacje, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone w tej instrukcji, mogą spowodować unieważnienie gwarancji.

Odbiorca końcowy będzie zobowiązany pokryć wszelkie koszty wysyłki, które wystąpią w przypadku transportu do warsztatu Luda.Farm. Gwarancja jest ważna wyłącznie w przypadku okazania oryginału paragonu wydanego przez autoryzowanego sprzedawcę Luda.Farm. Oryginalny paragon musi zawierać informację o miejscu zakupu, datę wystawienia i opis produktu. Firma Luda.Farm zastrzega sobie prawo do odmowy wykonania usługi gwarancyjnej, jeśli powyższe informacje zostały usunięte, zmienione lub nie ma ich na paragonie.

MachineCam 201809

**LUDA FARM**

Krokslätts Fabriker 30  
43137 Mölndal  
Sweden